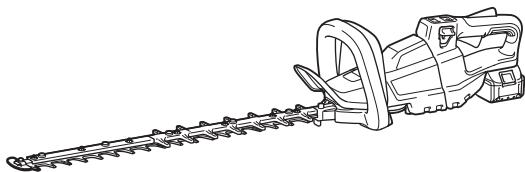
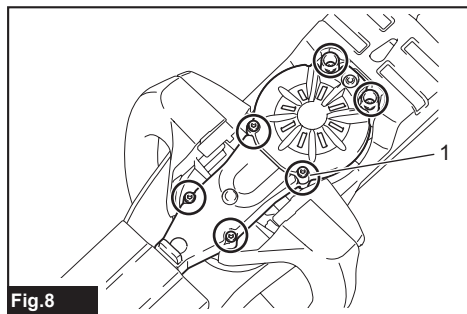
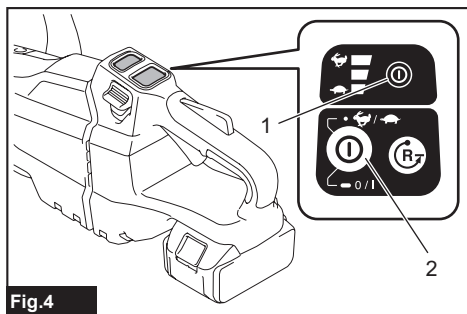
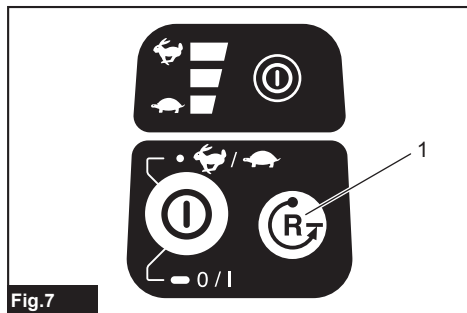
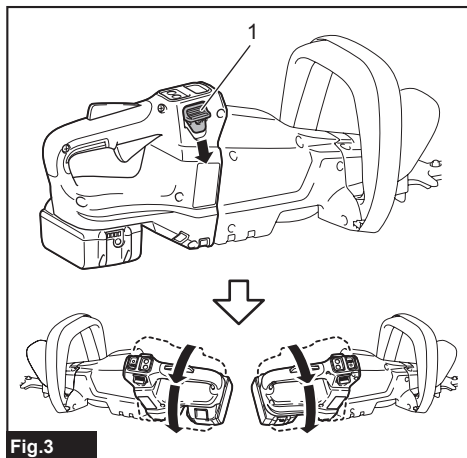
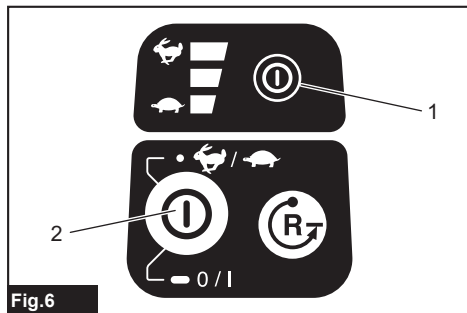
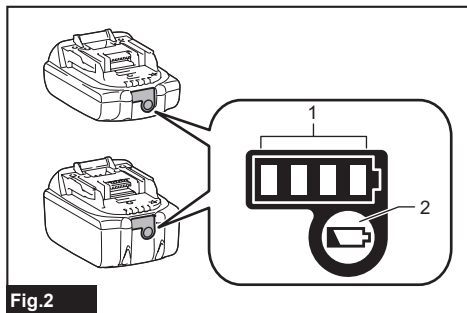
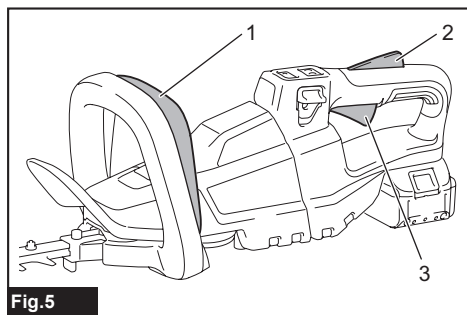
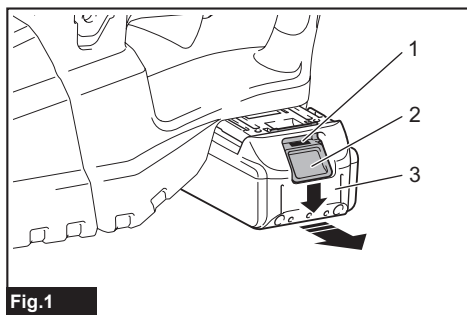


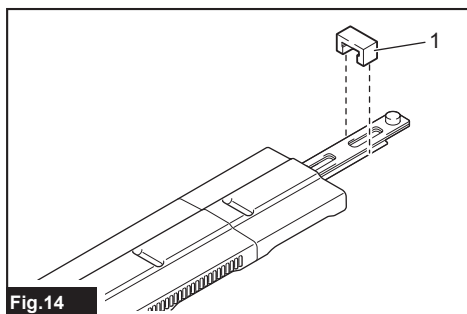
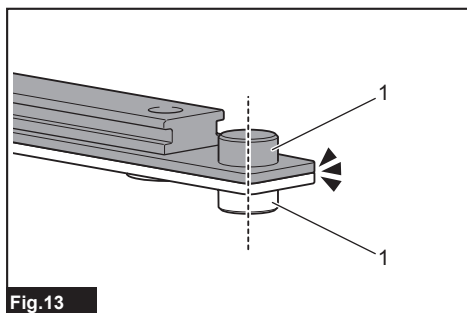
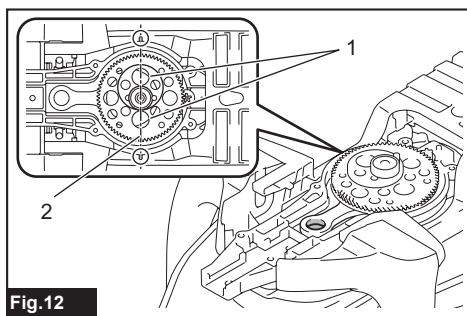
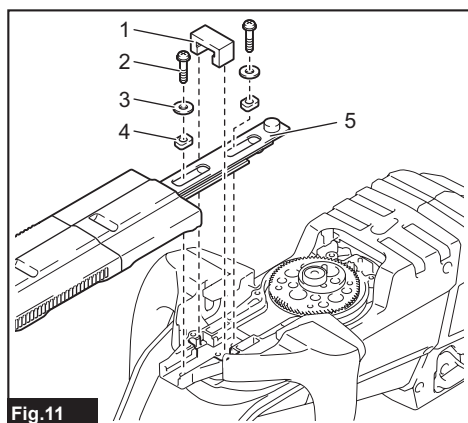
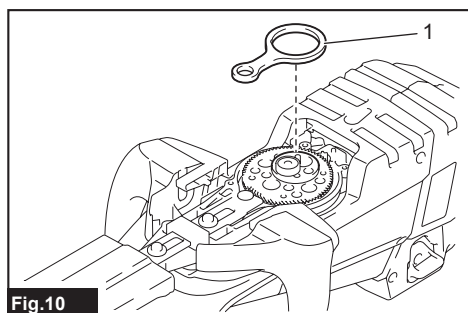
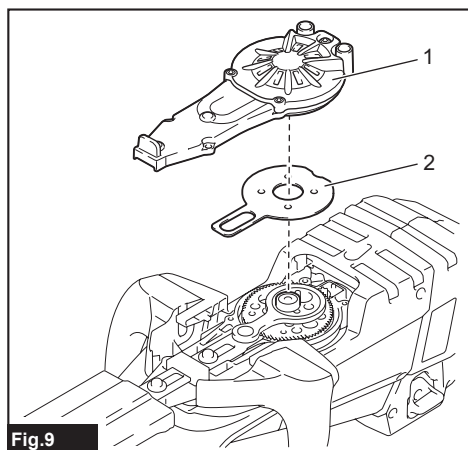


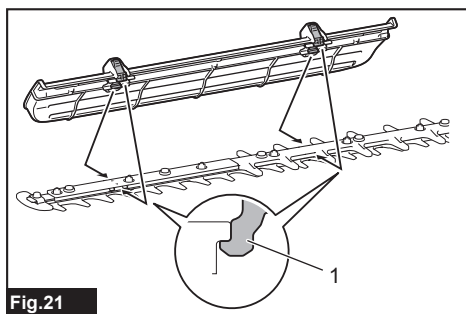
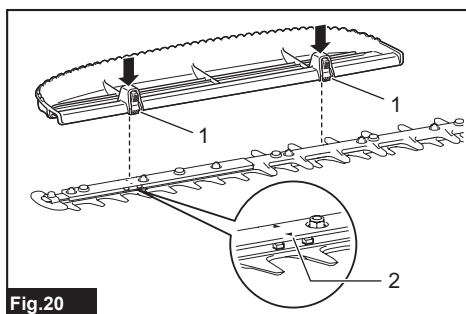
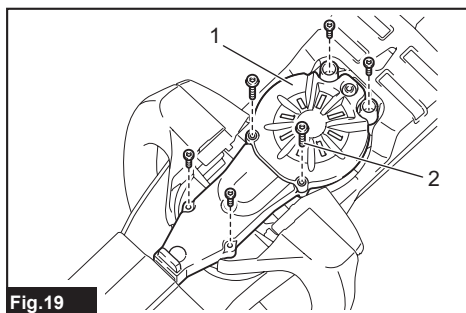
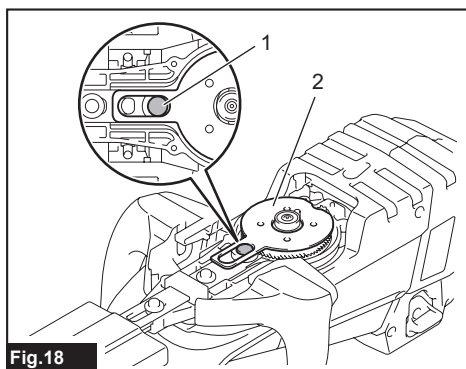
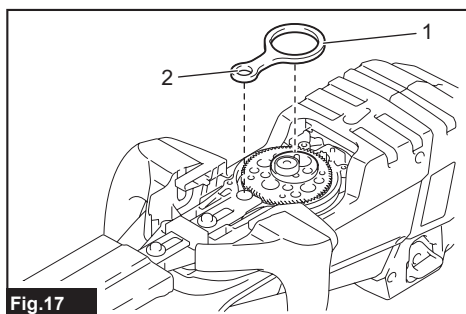
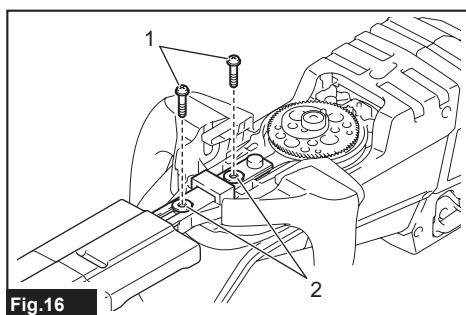
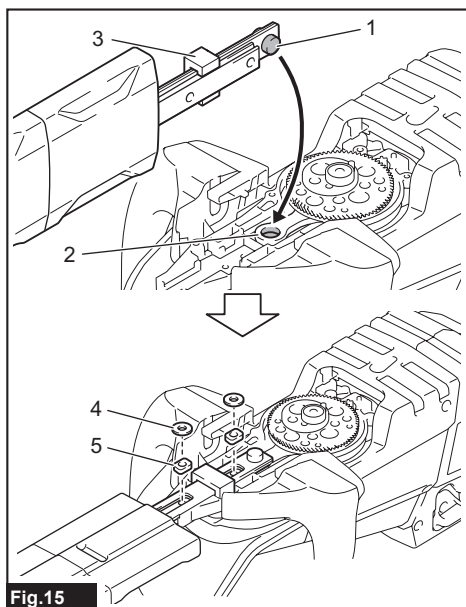
EN	Cordless Hedge Trimmer	INSTRUCTION MANUAL	8
PL	Akumulatorowe nożyce do żywopłotu	INSTRUKCJA OBSŁUGI	16
HU	Akkumulátoros sövénynyíró	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV	25
SK	Akumulátorové nožnice na živé ploty	NÁVOD NA OBSLUHU	33
CS	Akumulátorový zastříhovač	NÁVOD K OBSLUZE	41
UK	Акумуляторна пила для підрізання живоплоту	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	49
RO	Mașină de tuns gardul viu fără cablu	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	58
DE	Akku-Heckenschere	BETRIEBSANLEITUNG	67

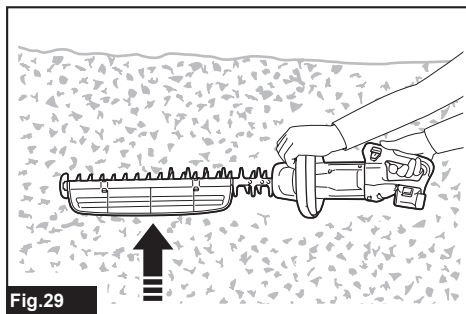
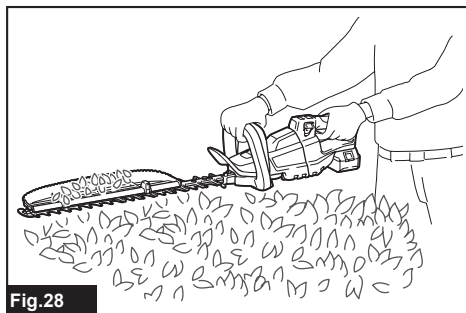
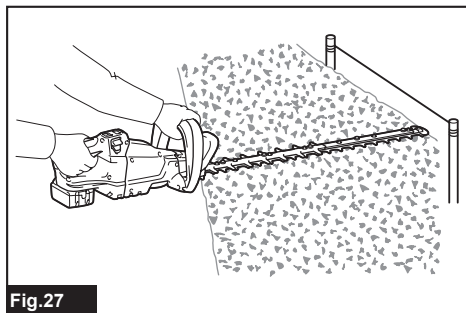
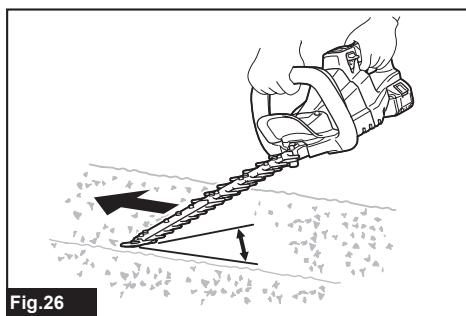
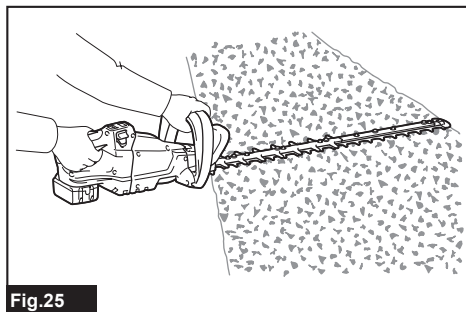
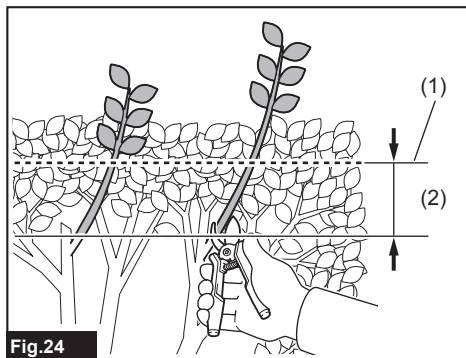
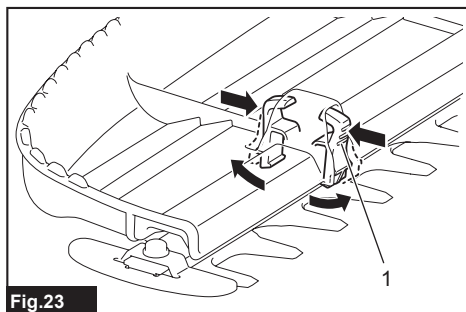
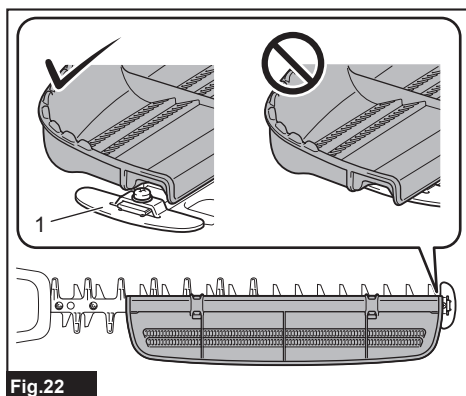
DUH501
DUH601
DUH751
DUH502
DUH602
DUH752

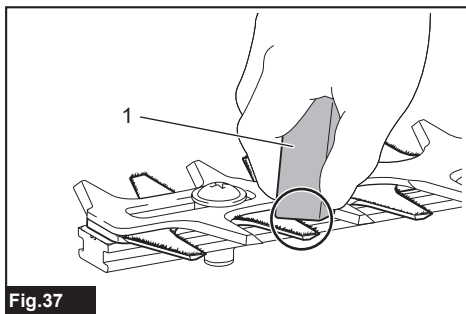
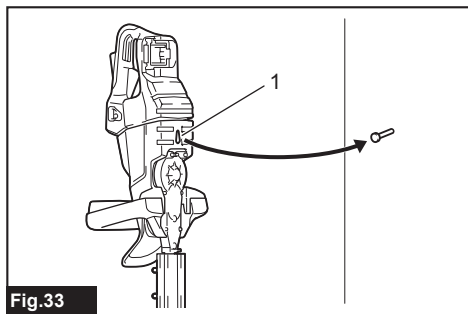
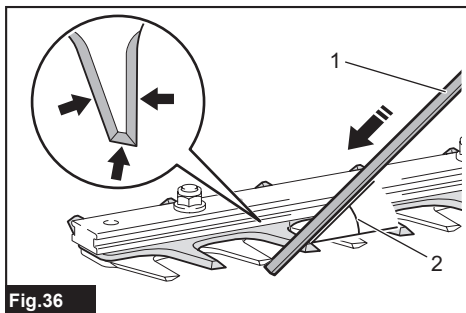
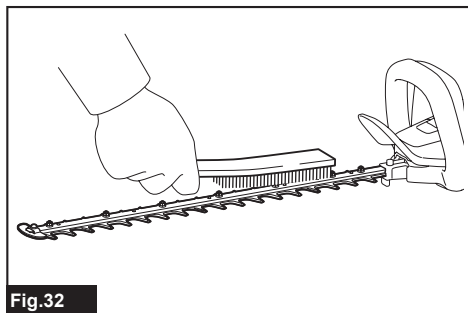
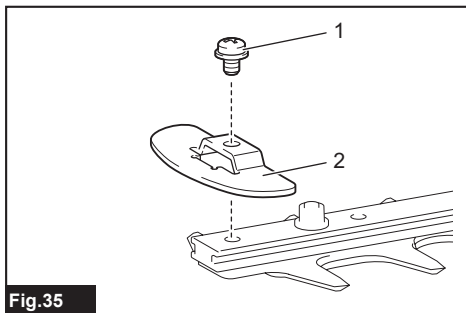
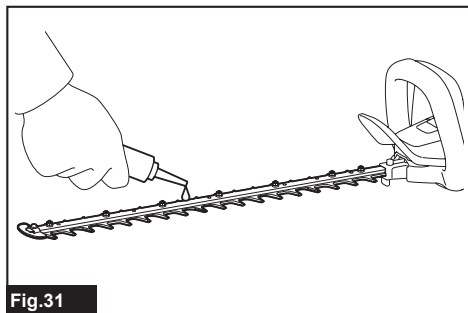
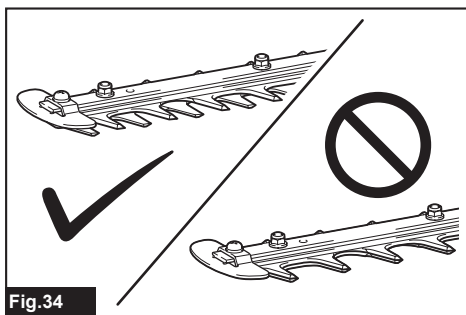
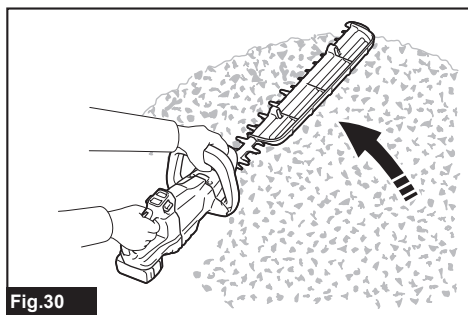


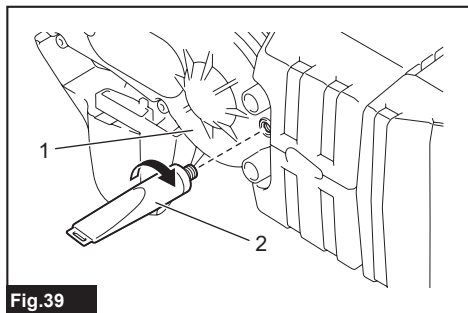
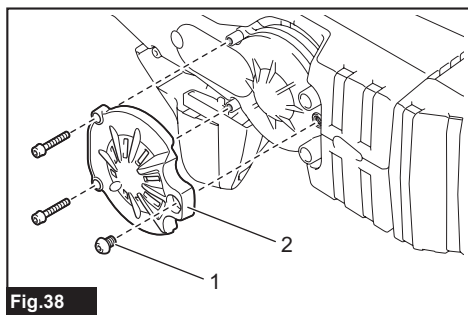












DANE TECHNICZNE

Model:	DUH501	DUH601	DUH751
Długość ostrza	500 mm	600 mm	750 mm
Liczba oscylacji na minutę	0–2 000 / 0–3 600 / 0–4 400 min ⁻¹		
Długość całkowita	1 016 mm	1 121 mm	1 261 mm
Napięcie znamionowe	Prąd stały 18 V		
Masa netto	3,8–4,5 kg		

Model:	DUH502	DUH602	DUH752
Długość ostrza	500 mm	600 mm	750 mm
Liczba oscylacji na minutę	0–2 000 / 0–3 600 / 0–4 400 min ⁻¹		
Długość całkowita	1 016 mm	1 121 mm	1 261 mm
Napięcie znamionowe	Prąd stały 18 V		
Masa netto	3,8–4,5 kg		

- W związku ze stale prowadzonym przez naszą firmę programem badawczo-rozwojowym niniejsze dane mogą ulec zmianom bez wcześniejszego powiadomienia.
- Dane techniczne mogą różnić się w zależności od kraju.
- Masa może być różna w zależności od osprzętu, w tym akumulatora. W tabeli przedstawiona jest najlżejsza i najcięższa konfiguracja, zgodnie z procedurą EPTA 01/2014.

Kompatybilne akumulatory

BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B

- Pewne z wymienionych powyżej akumulatorów mogą być niedostępne w regionie zamieszkania użytkownika.

⚠ OSTRZEŻENIE: Należy używać wyłącznie akumulatorów wymienionych powyżej. Używanie innych akumulatorów może stwarzać ryzyko wystąpienia obrażeń ciała lub pożaru.

Symbole

Poniżej pokazano symbole zastosowane na urządzeniu. Przed rozpoczęciem użytkowania należy zapoznać się z ich znaczeniem.

- Przeczytać instrukcję obsługi.
- Chronić przed wilgocią.



Ni-MH
Li-ion

Dotyczy tylko państw UE
Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych ani akumulatorów wraz z odpadami z gospodarstwa domowego!
Zgodnie z dyrektywami europejskimi w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz baterii i akumulatorów oraz zużytych baterii i akumulatorów, a także dostosowaniem ich do prawa krajowego, zużyte urządzenia elektryczne, baterie i akumulatory, należy składować osobno i przekazywać do zakładu recyklingu działającego zgodnie z przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

Przeznaczenie

Narzędzie to jest przeznaczone do przycinania żywopłotów.

Hałas

Obowiązująca norma : EN60745-2-15

Model	Poziom ciśnienia akustycznego		Poziom natężenia dźwięku	
	L _{PA} (dB(A))	Niepewność K (dB(A))	L _{PA} (dB(A))	Niepewność K (dB(A))
DUH501	84	3	97	3
DUH601	82	3	95	3
DUH751	84	3	97	3
DUH502	81,3	3	86,8	3
DUH602	82,1	3	87,4	3
DUH752	80,5	3	87,8	3

WSKAZÓWKA: Deklarowana wartość emisji hałasu została zmierzona zgodnie ze standardową metodą testową i można ją wykorzystać do porównywania narzędzi.

WSKAZÓWKA: Deklarowaną wartość emisji hałasu można także wykorzystać we wstępnej ocenie narażenia.

⚠️ OSTRZEŻENIE: Nosić ochronniki słuchu.

⚠️ OSTRZEŻENIE: Poziom hałas wytwarzanego podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może się różnić od wartości deklarowanej w zależności od sposobu użytkowania narzędzia, a w szczególności od rodzaju obrabianego elementu.

⚠️ OSTRZEŻENIE: W oparciu o szacowane narażenie w rzeczywistych warunkach użytkowania należy określić środki bezpieczeństwa w celu zapewnienia ochrony operatora (uwzględniając wszystkie elementy cyklu działania, tj. czas, kiedy narzędzie jest wyłączone i kiedy pracuje na biegu jałowym, a także czas, kiedy jest włączone).

Drgania

Całkowita wartość poziomu drgań (suma wektorów w 3 osiach) określona zgodnie z normą EN60745-2-15:

Model DUH501

Emisja drgań (a_n): 2,5 m/s²

Niepewność (K): 1,5 m/s²

Model DUH601

Emisja drgań (a_n): 2,5 m/s² lub mniej

Niepewność (K): 1,5 m/s²

Model DUH751

Emisja drgań (a_n): 2,5 m/s²

Niepewność (K): 1,5 m/s²

Model DUH502

Emisja drgań (a_n): 2,5 m/s²

Niepewność (K): 1,5 m/s²

Model DUH602

Emisja drgań (a_n): 2,5 m/s² lub mniej

Niepewność (K): 1,5 m/s²

Model DUH752

Emisja drgań (a_n): 2,5 m/s² lub mniej

Niepewność (K): 1,5 m/s²

WSKAZÓWKA: Deklarowana wartość poziomu drgań została zmierzona zgodnie ze standardową metodą testową i można ją wykorzystać do porównywania narzędzi.

WSKAZÓWKA: Deklarowaną wartość poziomu drgań można także wykorzystać we wstępnej ocenie narażenia.

⚠️ OSTRZEŻENIE: Drgania wytwarzane podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia mogą się różnić od wartości deklarowanej w zależności od sposobu użytkowania narzędzia, a w szczególności od rodzaju obrabianego elementu.

⚠️ OSTRZEŻENIE: W oparciu o szacowane narażenie w rzeczywistych warunkach użytkowania należy określić środki bezpieczeństwa w celu zapewnienia ochrony operatora (uwzględniając wszystkie elementy cyklu działania, tj. czas, kiedy narzędzie jest wyłączone i kiedy pracuje na biegu jałowym, a także czas, kiedy jest włączone).

Deklaracja zgodności WE

Dotyczy tylko krajów europejskich

Deklaracja zgodności WE jest dołączona jako załącznik A do niniejszej instrukcji obsługi.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Ogólne zasady bezpiecznej eksploatacji elektronarzędzi

⚠️ OSTRZEŻENIE: Należy zapoznać się z ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami i danymi technicznymi dołączonymi do tego elektronarzędzia. Niezastosowanie się do podanych poniżej instrukcji może prowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

Pojęcie „elektronarzędzie”, występujące w wymienionych tu ostrzeżeniach, odnosi się do elektronarzędzia zasilanego z sieci elektrycznej (z przewodem zasilającym) lub do elektronarzędzia akumulatorowego (bez przewodu zasilającego).

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa dla akumulatorowych nożyc do żywopłotu

1. Nie wolno zbliżać dłoni ani innych części ciała do ostrza przecinarki. Ciętego materiału nie wolno usuwać ani przytrzymywać, kiedy ostrza są w ruchu. Przed uściśnięciem zablokowanego materiału należy koniecznie sprawdzić, czy urządzenie jest wyłączone. Moment nieuwagi podczas pracy z nożycami do żywopłotu może spowodować poważne obrażenia ciała.
2. Nożyce do żywopłotu należy przenosić przy zatrzymanych ostrzach, trzymając je za uchwyty. Podczas transportu lub przechowywania nożyc do żywopłotu zawsze powinna być założona osłona. Prawidłowe obchodzenie się z nożycami do żywopłotu zmniejsza ryzyko urazów spowodowanych ostrzami.
3. Ponieważ ostrze może zetknąć się z ukrytymi przewodami elektrycznymi, elektronarzędzie należy trzymać tylko za izolowane uchwyty. Zetknięcie ostrzy z przewodem elektrycznym znajdującym się pod napięciem może spowodować, że odsłonięte elementy metalowe elektronarzędzia również znajdą się pod napięciem, grożąc porażeniem operatora prądem elektrycznym.

4. **NIEBEZPIECZEŃSTWO** - Nie wolno zbliżać rąk do ostrza. Kontakt z ostrzem może spowodować poważne obrażenia ciała.
5. **Nożyc do żywopłotu nie wolno używać podczas deszczu**, kiedy występuje rosa ani w bardzo wilgotnych warunkach. Silnik elektryczny nie jest wodoszczelny.
6. Osoba mająca praktyczne doświadczenie z nożycami do żywopłotu powinna poinstruować użytkownika, który jeszcze nie pracował z takim narzędziem.
7. **Dzieciom i młodzieży poniżej 18 roku życia nie wolno obsługiwać nożyc do żywopłotu**. Młode osoby powyżej 16 roku życia można wyłączyć z tego zastrzeżenia, jeżeli odbywają szkolenie pod nadzorem fachowca.
8. **Nożyce do żywopłotu powinny być używane tylko wtedy, gdy osoba ją obsługująca jest w odpowiedniej formie fizycznej**. W przypadku zmęczenia koncentracja operatora jest obniżona. Zachować szczególną ostrożność pod koniec dnia roboczego. Wszelkie czynności powinny być wykonywane spokojnie i ostrożnie. Użytkownik odpowiada za wszelkie szkody wyrządzone osobom trzecim.
9. **Zabrania się używania nożyc po spożyciu alkoholu, narkotyków lub leków**.
10. **Rękawice robocze z grubej skóry należą do podstawowego wyposażenia podczas pracy z nożycami do żywopłotu i zawsze należy je nosić**. Należy też nosić mocne buty z antypoślizgowymi podeszwami.
11. **Przed rozpoczęciem pracy należy się upewnić, że nożyce są w dobrym i zapewniającym bezpieczeństwo stanie**. Należy sprawdzić, czy osłony są zamocowane prawidłowo. Nożyc do żywopłotu nie wolno używać, jeśli nie są całkowicie zmontowane.
12. **Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy grunt pod nogami jest pewny**.
13. **Narzędzie należy trzymać pewnie podczas pracy**.
14. **Nie należy bez potrzeby uruchamiać narzędzia bez obciążenia**.
15. **Kiedy ostrza zetkną się z elementami ogrodzenia lub innym twardym przedmiotem, należy natychmiast wyłączyć silnik i wyjąć akumulator**. Sprawdzić, czy ostrza nie zostały uszkodzone i w razie potrzeby natychmiast je naprawić.
16. **Przed sprawdzeniem ostrzy, usunięciem uszkodzeń lub materiału zablokowanego w ostrzach nożyce należy zawsze wyłączyć i wyjąć akumulator**.
17. **Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac konserwacyjnych należy wyłączyć nożyce i wyjąć akumulator**.
18. **Przed przeniesieniem nożyc na inne miejsce, także podczas pracy, należy wyjąć akumulator i założyć osłonę na ostrza**. Nie wolno przenosić ani przewozić nożyc, gdy ostrza są w ruchu. Nigdy nie chwycić ostrzy rękami.
19. **Nożyce do żywopłotu, a zwłaszcza ostrza, należy wyczyścić po pracy, a także przed odłożeniem na czas przechowywania**. Ostrza należy lekko naoliwić i nałożyć na nie osłonę. Osłonę, która została dostarczona z nożycami do żywopłotu, można zawiesić na ścianie i jest to bezpieczny i praktyczny sposób przechowywania tego narzędzia.
20. **Nożyce do żywopłotu należy przechowywać w suchym pomieszczeniu, z założoną osłoną**. Narzędzie należy przechowywać w niedostępnym dla dzieci miejscu. Nożyc nie wolno przechowywać na zewnątrz pomieszczeń.
21. **Nigdy nie kierować ostrzy nożyc w swoją stronę ani w stronę innych osób**.
22. **Jeśli podczas pracy ostrza przestaną się poruszać z powodu utknięcia między nimi przedmiotów obcych, należy wyłączyć narzędzie, wyjąć akumulator, a następnie usunąć przedmioty obce za pomocą odpowiednich narzędzi, takich jak szczyppce**. Wyjmowanie przedmiotów obcych dłonią grozi odniesieniem obrażeń, ponieważ ostrza mogą poruszyć się w reakcji na usunięcie przedmiotu obcego.
23. **Unikać niebezpiecznych warunków pracy**. Nie wolno używać narzędzia w otoczeniu wilgotnym, mokrym ani narażać go na działanie deszczu. Woda, która dostanie się do wnętrza narzędzia, zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
24. **Nie wolno wyrzucać akumulatorów do ognia**. Ognio może eksplodować. Należy zapoznać się z obowiązującymi lokalnie przepisami, które określają specjalne wytyczne dotyczące pozbywania się odpadów.
25. **Nie wolno otwierać ani niszczyć akumulatorów**. Uwolniony elektrolit jest substancją żrącą, która może spowodować uszkodzenie oczu lub skóry. Może być on trujący w razie połknięcia.
26. **Akumulatora nie należy ładować w deszczu ani w wilgotnym otoczeniu**.
27. **Przed uruchomieniem narzędzia należy sprawdzić, czy w żywopłocie lub krzewach nie ma elementów takich jak ogrodzenia z drutu lub niewidoczne przewody elektryczne**.

ZACHOWAĆ NINIEJSZE INSTRUKCJE.

⚠️ OSTRZEŻENIE: NIE WOLNO pozwolić, aby wygoda lub rutyna (nabyta w wyniku wielokrotnego używania urządzenia) zastąpiły ścisłe przestrzeganie zasad bezpieczeństwa obsługi. **NIEWŁAŚCIWE UŻYTKOWANIE** narzędzia lub niestosowanie się do zasad bezpieczeństwa podanych w niniejszej instrukcji obsługi może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

Ważne zasady bezpieczeństwa dotyczące akumulatora

1. **Przed użyciem akumulatora zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami i znakami ostrzegawczymi na (1) ładowarce, (2) akumulatorze i (3) produkcie, w którym będzie używany akumulator**.
2. **Akumulatora nie wolno rozbierać**.
3. **Jeśli czas działania uległ znacznemu skróceniu, należy natychmiast przerwać pracę**. Może bowiem dojść do przegrzania, ewentualnych poparzeń, a nawet eksplozji.

4. W przypadku przedostania się elektrolitu do oczu, przemyć je czystą wodą i niezwłocznie uzyskać pomoc lekarską. Może on bowiem spowodować utratę wzroku.
5. Nie doprowadzać do zwarcia akumulatora:
 - (1) Nie dotykać styków materiałami przewodzącymi prąd.
 - (2) Unikać przechowywania akumulatora w pojemniku z metalowymi przedmiotami, takimi jak gwoździe, monety itp.
 - (3) Chronić akumulator przed deszczem lub wodą.

Zwarcie prowadzi do przepływu prądu elektrycznego o dużym natężeniu i przegrzania akumulatora, co w konsekwencji może grozić poparzeniami a nawet awarią urządzenia.
6. Narzędzia i akumulatora nie wolno przechowywać w miejscach, w których temperatura osiąga bądź przekracza 50°C (122°F).
7. Akumulatorów nie wolno spalać, również tych poważnie uszkodzonych lub całkowicie zużytych. Akumulator może eksplodować w ogniu.
8. Chronić akumulator przed upadkiem i uderzeniami.
9. Nie wolno używać uszkodzonego akumulatora.
10. Stanowiące wyposażenie akumulatory litowo-jonowe podlegają przepisom dotyczącym produktów niebezpiecznych.
Na potrzeby transportu komercyjnego, np. świadczonoego przez firmy trzecie czy spedycyjne, należy przestrzegać specjalnych wymagań w zakresie pakowania i oznaczania etykietami. Przygotowanie produktu do wysyłki wymaga skonsultowania się ze specjalistą ds. materiałów niebezpiecznych. Należy także przestrzegać przepisów krajowych, które mogą być bardziej szczegółowe.
Zakleić taśmą lub zaślepić otwarte styki akumulatora oraz zabezpieczyć go, aby nie mógł się przesunąć w opakowaniu.
11. Postępować zgodnie z przepisami lokalnymi dotyczącymi usuwania akumulatorów.
12. Używać akumulatorów tylko z produktami określonymi przez firmę Makita. Zastosowanie akumulatorów w niezgodnych produktach może spowodować pożar, przegrzanie, wybuch lub wyciek elektrolitu.

ZACHOWAĆ NINIEJSZE INSTRUKCJE.

⚠ PRZESTROGA: Używać wyłącznie oryginalnych akumulatorów firmy Makita. Używanie nieoryginalnych akumulatorów firm innych niż Makita lub akumulatorów, które zostały zmodyfikowane, może spowodować wybuch akumulatora i pożar, obrażenia ciała oraz zniszczenie mienia. Stanowi to również naruszenie warunków gwarancji firmy Makita dotyczących narzędzia i ładowarki.

Wskazówki dotyczące zachowania maksymalnej trwałości akumulatora

1. Akumulator należy naładować zanim zostanie do końca rozładowany. Po zauważeniu spadku mocy narzędzia należy przerwać pracę i naładować akumulator.
2. Nie wolno ładować powtórnie w pełni naładowanego akumulatora. Przeładowanie akumulatora skraca jego trwałość.
3. Akumulator należy ładować w temperaturze pokojowej w przedziale 10–40°C (50–104°F). W przypadku gorącego akumulatora przed przystąpieniem do ładowania należy poczekać, aż ostygnie.
4. Akumulatory niklowo-wodorkowe należy naładować po okresie długiego nieużytkowania (dłuższego niż sześć miesięcy).

OPIS DZIAŁANIA

⚠ PRZESTROGA: Przed przystąpieniem do regulacji lub przeglądu narzędzia upewnić się, że jest ono wyłączone, a akumulator został wyjęty.

Wkładanie i wyjmowanie akumulatora

⚠ PRZESTROGA: Przed włożeniem lub wyjęciem akumulatora należy zawsze wyłączyć narzędzie.

⚠ PRZESTROGA: Podczas wkładania lub wyjmowania akumulatora należy mocno trzymać narzędzie i akumulator. W przeciwnym razie mogą się one wyslizgnąć z rąk, powodując uszkodzenie narzędzia lub akumulatora i obrażenia ciała.

► **Rys.1:** 1. Czerwony wskaźnik 2. Przycisk 3. Akumulator

Aby wyjąć akumulator, przesunąć przycisk znajdujący się w przedniej jego części i wysunąć akumulator.

Aby włożyć akumulator, wyrównaj występ na akumulatorze z rowkiem w obudowie i wsunąć go na swoje miejsce. Akumulator należy wsunąć do oporu, aż się zatrzaśnie na miejscu, co jest sygnalizowane delikatnym kliknięciem. Jeśli w górnej części przycisku jest widoczny czerwony wskaźnik, akumulator nie został całkowicie zatrzaśnięty.

⚠ PRZESTROGA: Akumulator należy włożyć do końca, tak aby czerwony wskaźnik nie był widoczny. W przeciwnym razie może przypadkowo wypaść z narzędzia, powodując obrażenia operatora lub osób postronnych.

⚠ PRZESTROGA: Nie wkładać akumulatora na siłę. Jeśli akumulator nie daje się swobodnie wsunąć, oznacza to, że został włożony nieprawidłowo.

Wskazanie stanu naładowania akumulatora

Tylko w przypadku akumulatorów ze wskaźnikiem

► Rys.2: 1. Lampki wskaźnika 2. Przycisk kontrolny

Nacisnąć przycisk kontrolny na akumulatorze w celu wyświetlenia stanu naładowania akumulatora. Lampki wskaźnika zaświecą się przez kilka sekund.

Lampki wskaźnika			Pozostała energia akumulatora
			
Świeci się	Wylączony	Miga	
			75–100%
			50–75%
			25–50%
			0–25%
			Naładować akumulator.
			Akumulator może nie działać poprawnie.

WSKAZÓWKA: Zależnie od warunków użytkowania i temperatury otoczenia, wskazywany poziom może nieznacznie się różnić od rzeczywistego stanu naładowania akumulatora.

Układ zabezpieczenia narzędzia/akumulatora

Narzędzie jest wyposażone w układ zabezpieczenia narzędzia/akumulatora. Układ automatycznie odcina zasilanie silnika w celu wydłużenia trwałości narzędzia i akumulatora. Narzędzie zostanie automatycznie zatrzymane podczas pracy w następujących sytuacjach związanych z narzędziem lub akumulatorem:

Stan	Lampki wskaźnika		
	 Włączony	 Wylączony	 Miga
Przeciążenie		 	
Przegrzanie	  	  	  
Całkowite rozładowanie		   	

Zabezpieczenie przed przeciążeniem

Przeciążenie narzędzia przez zaplątane gałęzie lub inne zanieczyszczenia powoduje, że zaczyna migać wskaźnik  oraz środkowe wskaźniki, a narzędzie automatycznie się zatrzymuje.

W takiej sytuacji należy wyłączyć narzędzie i zaprzestać wykonywania czynności powodującej przeciążenie narzędzia. Następnie należy włączyć narzędzie w celu jego ponownego uruchomienia.

UWAGA: W zależności od warunków eksploatacji narzędzie przeciążone przez zaplątane gałęzie lub zanieczyszczenia może wyłączyć się automatycznie i wówczas nie włączają się żadne wskaźniki. W takim przypadku należy ustawić spust przełącznika w położeniu wyłączonym i wyjąć akumulator, a następnie wyjąć zaplątane gałęzie lub zanieczyszczenia, używając odpowiednich narzędzi, na przykład szczypiec. Po wyjęciu gałęzi lub zanieczyszczeń należy zamontować akumulator i ponownie uruchomić narzędzie.

Zabezpieczenie przed przegrzaniem narzędzia lub akumulatora

Występują dwa typy przegrzania: przegrzanie narzędzia i przegrzanie akumulatora. W przypadku przegrzania narzędzia migają wszystkie wskaźniki prędkości. W przypadku przegrzania akumulatora miga wskaźnik .

W przypadku wystąpienia przegrzania narzędzie wyłącza się automatycznie. Przed ponownym włączeniem należy poczekać, aż narzędzie i/lub akumulator ostygną.

Zabezpieczenie przed nadmiernym rozładowaniem

Gdy stan naładowania akumulatora spadnie, narzędzie zostanie automatycznie zatrzymane i będzie migał wskaźnik .

Jeśli narzędzie nie działa pomimo włączenia przełączników, należy wyjąć akumulator z narzędzia i naładować go.

Ustawianie kąta rękojści

▲PRZESTROGA: Przed rozpoczęciem pracy zawsze należy upewnić się, że rękojeść jest zablokowana w żądanym położeniu.

▲PRZESTROGA: Dźwignia, która służy do odblokowania rękojści, nie należy pociągać podczas pociągania spustu przełącznika. Spustu przełącznika nie należy pociągać, gdy jednocześnie pociągnięta jest dźwignia, a rękojeść jest obracana. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może spowodować awarię narzędzia.

Rękojeść można ustawić pod kątem 0°, 45° lub 90° po lewej lub prawej stronie. Aby zmienić kąt rękojści, należy ją obrócić, pociągając dźwignię. Następnie należy zwolnić dźwignię.

► Rys.3: 1. Dźwignia

Działanie wyłącznika zasilania

⚠ OSTRZEŻENIE: Ze względów bezpieczeństwa narzędzie jest wyposażone w dźwignię blokady włączenia, która zapobiega przypadkowemu uruchomieniu narzędzia. **NIE WOLNO** używać narzędzia, jeśli możliwe jest jego uruchomienie tylko poprzez naciśnięcie dźwigni przełącznika i pociągnięcie spustu przełącznika bez uprzedniego wciśnięcia dźwigni blokady włączenia. **PRZED** dalszym użytkowaniem narzędzia należy przekazać je do naszego autoryzowanego punktu serwisowego w celu naprawy.

⚠ OSTRZEŻENIE: **NIE WOLNO** zaklejać dźwigni blokady taśmą ani w inny sposób blokować jej działania.

⚠ OSTRZEŻENIE: Przed włożeniem akumulatora do narzędzia należy zawsze sprawdzić, czy spust przełącznika i dźwignia przełącznika działają prawidłowo oraz czy wracają do położenia wyłączenia po zwolnieniu. Korzystanie z narzędzia z nieprawidłowo działającym przełącznikiem może doprowadzić do utraty kontroli nad narzędziem oraz poważnych obrażeń ciała.

⚠ PRZESTROGA: Nigdy nie dotykać włącznika palcem podczas przenoszenia. Narzędzie może zostać przypadkowo uruchomione i spowodować obrażenia ciała.

UWAGA: Nie ciągnąć na siłę spustu przełącznika bez wcześniejszego wciśnięcia dźwigni blokady. Można w ten sposób połamać przełącznik.

Aby włączyć narzędzie, należy nacisnąć i przytrzymać główny przycisk zasilania. Gdy narzędzie jest włączone, świeci się kontrolka zasilania. Aby wyłączyć narzędzie, należy ponownie nacisnąć i przytrzymać główny przycisk zasilania. Gdy narzędzie jest wyłączone, kontrolka zasilania gaśnie.

► **Rys.4:** 1. Kontrolka zasilania 2. Główny przycisk zasilania

WSKAZÓWKA: Narzędzie wyłącza się automatycznie, jeśli nie jest używane przez określony czas.

Aby nie dopuścić do przypadkowego pociągnięcia spustu przełącznika, narzędzie jest wyposażone w dźwignię blokady włączenia. Aby uruchomić narzędzie, należy nacisnąć dźwignię blokady włączenia, a następnie nacisnąć dźwignię przełącznika i pociągnąć spust przełącznika. Prędkość narzędzia zwiększa się wraz ze zwiększaniem nacisku na spust przełącznika. W celu zatrzymania urządzenia wystarczy zwolnić spust przełącznika.

► **Rys.5:** 1. Dźwignia przełącznika 2. Dźwignia blokady włączenia 3. Spust przełącznika

Regulacja prędkości

Istnieje możliwość regulacji prędkości poprzez naciskanie głównego przycisku zasilania.

Każde naciśnięcie głównego przycisku zasilania powoduje zmianę poziomu prędkości.

► **Rys.6:** 1. Kontrolka zasilania 2. Główny przycisk zasilania

Wskaźnik	Tryb	Szybkość oscylacji
	Wysoka	4 400 min ⁻¹
	Średnia	3 600 min ⁻¹
	Niska	2 000 min ⁻¹

Przycisk obrotów wstecznych do usuwania zanieczyszczeń

⚠ OSTRZEŻENIE: Jeśli zaplątanych gałęzi i zanieczyszczeń nie można usunąć poprzez zmianę kierunku ruchu ostrzy, należy wyłączyć narzędzie i wyjąć akumulator, a następnie usunąć zaplątane gałęzie lub zanieczyszczenia, używając odpowiednich narzędzi, na przykład szczypiec. Jeśli narzędzie nie zostanie wyłączone oraz nie zostanie wyjęty akumulator, może to spowodować poważne obrażenia ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia. Ręczne usuwanie zaplątanych gałęzi lub zanieczyszczeń może doprowadzić do obrażeń, ponieważ czynność ta może spowodować ruch ostrzy nożyc.

Narzędzie jest wyposażone w przycisk zmiany kierunku, który umożliwia zmianę kierunku ruchu ostrzy nożyc. Przycisk ten służy wyłącznie do usuwania gałęzi i zanieczyszczeń zaplątanych w narzędziu. W celu zmiany kierunku ruchu ostrzy nożyc należy nacisnąć przycisk zmiany kierunku po zatrzymaniu ostrzy, a następnie nacisnąć dźwignię przełącznika i pociągnąć spust przełącznika, jednocześnie naciskając dźwignię blokady włączenia. Kontrolka zasilania zacznie migać, a ostra nożyc będą się poruszać w kierunku odwrotnym. Gdy zaplątane gałęzie i zanieczyszczenia zostaną usunięte, narzędzie wróci do standardowego ruchu, a kontrolka zasilania przestanie migać i zacznie świecić światłem ciągłym.

► **Rys.7:** 1. Przycisk obrotów wstecznych

WSKAZÓWKA: Jeśli usunięcie zaplątanych gałęzi i zanieczyszczeń jest niemożliwe, wówczas należy zwalniać i pociągać spust przełącznika do czasu ich usunięcia.

WSKAZÓWKA: Naciśnięcie przycisku zmiany kierunku w momencie, gdy ostra nożyc poruszają się, spowoduje zatrzymanie się narzędzia i ustawienie go w trybie gotowości do pracy w kierunku przeciwnym.

MONTAŻ

⚠ PRZESTROGA: Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych przy narzędziu upewnić się, że jest ono wyłączone, a akumulator został wyjęty.

⚠ PRZESTROGA: Podczas wymiany ostrzy nożyc należy zawsze nosić rękawice, aby nie dotykać ich bezpośrednio.

UWAGA: Podczas wymiany ostrzy nożyc nie wycierać smaru z przekładni ani z mimośrodów.

Montaż lub demontaż ostrzy nożyc

⚠ PRZESTROGA: Przed założeniem lub zdjęciem ostrzy nożyc należy założyć osłonę nożyc.

Na narzędziu można zamontować ostrza nożyc 500 mm, 600 mm lub 750.

1. Położyć narzędzie dołem do góry, a następnie wymontować 6 śrub.

► Rys.8: 1. Śruba

2. Zdjąć pokrywę i płytkę.

► Rys.9: 1. Pokrywa 2. Płytką

WSKAZÓWKA: Płyta może pozostać w osłonie.

3. Zdjąć cięgło.

► Rys.10: 1. Cięgło

WSKAZÓWKA: Cięgło może pozostać w osłonie.

4. Wykręcić 2 śruby, wymontować krążek filcowy, podkładki i tuleje, a następnie zdjąć ostrza nożyc.

► Rys.11: 1. Krążek filcowy 2. Śruba 3. Podkładka 4. Tuleja 5. Ostrza nożyc

5. Zdjąć osłonę ostrzy.

6. Zamocować osłonę ostrzy na nowych ostrzach nożyc.

7. Wyrównać mimośród w taki sposób, aby 2 otwory zostały znalazły się na linii ustawczej.

► Rys.12: 1. Otwór 2. Linia ustawcza

8. Wyrównać występy na ostrzach nożyc w pionie.

► Rys.13: 1. Występ

9. Zamontować krążek filcowy na ostrzach nożyc.

► Rys.14: 1. Krążek filcowy

10. Wprowadzić występ ostrza nożyc do otworu cięgła, wyrównać pozycję krążka filcowego z otworami w narzędziu, a następnie założyć nowe tuleje i podkładki.

► Rys.15: 1. Występ 2. Otwór 3. Krążek filcowy 4. Podkładka 5. Tuleja

UWAGA: Nanieść niewielką ilość smaru na wewnętrzny obwód otworu cięgła.

UWAGA: Należy uważać, aby nie zgubić podkładki ani tulei.

11. Wyrównać otwory w ostrzach nożyc z otworami narzędzia, a następnie dokręcić 2 śruby, aby unieruchomić ostrza nożyc.

► Rys.16: 1. Śruba 2. Otwór

12. Założyć cięgło.

► Rys.17: 1. Cięgło 2. Mały otwór

UWAGA: Nanieść niewielką ilość smaru na wewnętrzny obwód małego otworu cięgła.

UWAGA: Upewnić się, że występ ostrza nożyc znajduje się w małym otworze cięgła.

13. Zamocować płytkę.

► Rys.18: 1. Występ 2. Płytką

UWAGA: Upewnić się, że występ ostrza nożyc znajduje się w otworze na płytce.

14. Zamocować pokrywę, a następnie dokręcić 6 śrub.

► Rys.19: 1. Pokrywa 2. Śruba

UWAGA: W otworach środkowych należy umieścić 2 długie śruby.

UWAGA: Jeśli ostrza nożyc nie przesuwają się płynnie, oznacza to, że nie są właściwie połączone z cięgłami. Należy ponownie założyć ostrza nożyc.

UWAGA: Jeśli inne części niż ostrza nożyc, takie jak cięgła, ulegną zużyciu, należy zwrócić się do autoryzowanego centrum serwisowego firmy Makita z prośbą o wymianę części lub dokonanie naprawy.

Zakładanie i zdejmowanie pojemnika na ścinki

Osprzęt dodatkowy

⚠ PRZESTROGA: Podczas instalacji lub demontażu pojemnika na ścinki należy zawsze nosić rękawice, aby nie dotykać bezpośrednio ostrzy nożyc.

UWAGA: Osłony ostrzy nie można zamontować, jeśli na narzędziu zamontowany jest pojemnik na ścinki. Zanim narzędzie zostanie przeniesione lub przekazane do przechowywania należy zdemonstrować pojemnik na ścinki, a następnie zamontować osłonę ostrzy, aby uniknąć odsłonięcia ostrza.

UWAGA: Przed zamontowaniem pojemnika na ścinki należy zdjąć osłonę ostrzy.

Pojemnik na ścinki odbiera odrzucone liście i znacznie ułatwia późniejsze sprzątanie. Można go założyć z jednej lub z drugiej strony narzędzia.

Aby zamontować pojemnik na ścinki, należy wyrównać zaczepy pojemnika ze strzałkami na ostrzach nożyc, a następnie docisnąć pojemnik na ścinki do ostrzy nożyc. Zaczepy powinny zostać wprowadzone do rowków na ostrzach nożyc.

► Rys.20: 1. Zaczep 2. Symbol strzałki

► Rys.21: 1. Zaczep

UWAGA: Należy upewnić się, że pojemnik na ścinki nie zachodzi na chwytak do gałęzi.

► Rys.22: 1. Chwytnak do gałęzi

Aby zdjąć pojemnik na ścinki, nacisnąć dźwignię po obu stronach w celu zwolnienia zaczepów.

► Rys.23: 1. Dźwignia

UWAGA: Pojemnika na ścinki nie wolno zdejmować z użyciem nadmiernej siły, gdy zaczepy są zablokowane w rowkach ostrzy nożyc.

OBSŁUGA

⚠️ OSTRZEŻENIE: Trzymać ręce z dala od ostrego noża.

⚠️ PRZESTROGA: W miarę możliwości należy unikać używania narzędzia przy wysokiej temperaturze otoczenia. Podczas obsługi narzędzia należy zwracać uwagę na swój stan fizyczny.

⚠️ PRZESTROGA: Podczas przycinania należy uważać, aby nie dotknąć metalowego ogrodzenia lub innych twardych przedmiotów. Ostrza noży mogą się złamać i spowodować obrażenia ciała.

⚠️ PRZESTROGA: Zachować ostrożność, aby nie dopuścić do zetknięcia się ostrego noża z gruntem. Narzędzie może odskoczyć i spowodować obrażenia ciała.

⚠️ PRZESTROGA: Podczas przycinania sięganie zbyt daleko, zwłaszcza gdy pracuje się na drabinie, może być bardzo niebezpieczne. Podczas pracy nie wolno stać na niczym chwiejnym lub niestabilnym.

UWAGA: Nie wolno próbować przecinania tym narzędziem gałęzi grubszych niż 10 mm. Przed użyciem tego narzędzia należy przyciąć gałęzie na długość o 10 cm mniejszą niż wysokość cięcia za pomocą sekatora do gałęzi.

► **Rys.24:** (1) Wysokość cięcia (2) 10 cm

UWAGA: Nie wolno też ciąć suchych gałęzi ani innych twardych przedmiotów. Może to spowodować uszkodzenie narzędzia.

UWAGA: Nie ścinać trawy ani chwastów za pomocą ostrego noża. Ostrza noży mogą się zaplątać w trawie lub w chwastach.

Trzymać narzędzie oburącz, nacisnąć dźwignię przełącznika i pociągnąć spust przełącznika, naciskając jednocześnie dźwignię blokady włączenia, a następnie przesuwając narzędzie do przodu.

► **Rys.25**

Stosując podstawową metodę pracy, należy pochylić ostrza noża w kierunku przycinania i przesuwając je spokojnie i powoli, z szybkością jednego metra na 3 do 4 s.

► **Rys.26**

Aby równo przyciąć szczyt żywopłotu, należy zawiesić sznurek na żądanej wysokości i ciąć wzdłuż niego.

► **Rys.27**

Jeśli do ostrego noża jest przymocowany pojemnik na ścinki, odbiera on odrzucone liście i znacznie ułatwia późniejsze sprzątnięcie.

► **Rys.28**

Równie przycięcie boku żywopłotu osiągamy, przycinając go od dołu do góry.

► **Rys.29**

Podczas przycinania w celu uzyskania zaokrąglonych kształtów (strzyżenie bukszpanu lub rododendronu) o atrakcyjnym wyglądzie należy ciąć od korzeni do wierzchołka.

► **Rys.30**

KONSERWACJA

⚠️ PRZESTROGA: Przed przystąpieniem do przeglądu narzędzia lub jego konserwacji upewnić się, że jest ono wyłączone, a akumulator wyjęty.

W celu zachowania odpowiedniego poziomu BEZPIECZEŃSTWA i NIEZAWODNOŚCI produktu wszelkie naprawy i różnego rodzaju prace konserwacyjne lub regulacje powinny być przeprowadzane przez autoryzowany lub fabryczny punkt serwisowy narzędzi Makita, zawsze z użyciem oryginalnych części zamiennych Makita.

Czyszczenie narzędzia

Czyścić narzędzie, wycierając kurz suchą szmatką lub szmatką zanurzoną wcześniej w roztworze wodnym mydła i wyętać.

UWAGA: Nie stosować benzyny, rozpuszczalników, alkoholu itp. środków. Mogą one powodować odbarwienia, odkształcenia lub pęknięcia.

Konserwacja ostrego noża

Przed rozpoczęciem pracy lub po każdej przepracowanej godzinie zwilżyć ostrza noża olejem o niskiej lepkości (olejem maszynowym lub olejem smarnym w aerozolu).

► **Rys.31**

Po zakończeniu pracy należy drucianą szczotką usunąć kurz po obu stronach ostrego noża, przetrzeć je szmatką, a następnie zwilżyć olejem o niskiej lepkości, (olejem maszynowym lub olejem smarnym w aerozolu).

► **Rys.32**

UWAGA: Ostry noż nie wolno myć wodą. Takie mycie może spowodować korozję lub uszkodzenie narzędzia.

UWAGA: Zanieczyszczenia i korozja powodują nadmierne tarcie podczas pracy ostrza i skracają czas eksploatacji między ładowaniami akumulatora.

Przechowywanie

Otwór zaczepu na spodzie narzędzia służy do zawieszenia go na ścianie.

Przymocować osłonę ostrego noża tak, aby ostrza nie były odsłonięte. Narzędzie należy przechowywać w bezpiecznym, niedostępnym dla dzieci miejscu. Miejsce przechowywania narzędzia powinno być suche.

► **Rys.33:** 1. Otwór

Ostrzenie ostrego noża

UWAGA: Jeśli na skutek ostrzenia ostrza noża są poważnie zdeformowane, należy je wymienić na nowe.

1. Zamontować akumulator w narzędziu.
 2. Włączyć i uruchomić narzędzie. Następnie ustawić górne i dolne ostrze w taki sposób, aby się ze sobą nie pokrywały.
- **Rys.34**

3. Wyłączyć narzędzie i wyjąć z niego akumulator.

4. Wykręcić śrubę i zdjąć chwytak do gałęzi.

► **Rys.35:** 1. Śruba 2. Chwytak do gałęzi

5. Ustawić pilnik pod kątem 45° i ostrzyć górne ostrze pilnikiem z 3 kierunków.

► **Rys.36:** (1) Pilnik (2) 45°

⚠ PRZESTROGA: Przed rozpoczęciem ostrzenia upewnić się, że narzędzie jest wyłączone, a akumulator wyjęty z narzędzia.

6. Ustawić narzędzie dołem do góry i pilnikiem usunąć zadziory z ostrzy nożyc.

► **Rys.37:** 1. Pilnik

7. Ustawić pilnik pod kątem 45° i ostrzyć dolne ostrze pilnikiem z 3 kierunków.

8. Przywrócić narzędzie do normalnego położenia, a następnie usunąć pilnikiem zadziory z ostrzy nożyc.

9. Zamocować chwytak do gałęzi, dokręcając śrubę.

Smarowanie

Częstotliwość smarowania: Co 100 godzin pracy

1. Wykręcić 3 śruby, a następnie zdjąć pokrywę dolną.

► **Rys.38:** 1. Śruba 2. Pokrywa dolna

2. Odkręcić korek z pojemnika ze smarem.

Następnie zamocować pojemnik ze smarem na otworze w pokrywie, wkręcając pojemnik do tego otworu.

► **Rys.39:** 1. Pokrywa 2. Pojemnik ze smarem

3. Wprowadzić smar do narzędzia (w przybliżeniu należy wprowadzić około 5 g).

4. Zdjąć pojemnik ze smarem.

5. Zamocować pokrywę dolną, a następnie dokręcić 3 śruby.

AKCESORIA OPCJONALNE

⚠ PRZESTROGA: Zaleca się stosowanie wymienionych akcesoriów i przystawek razem z narzędziem Makita opisanym w niniejszej instrukcji. Stosowanie innych akcesoriów lub przystawek może być przyczyną obrażeń ciała. Akcesoria lub przystawki należy wykorzystywać tylko zgodnie z ich przeznaczeniem.

W razie potrzeby wszelkiej pomocy i szczegółowych informacji na temat niniejszych akcesoriów udzielać Państwu lokalne punkty serwisowe Makita.

- Zespół ostrzy nożyc
- Osłona ostrzy nożyc
- Pojemnik na ścinki
- Pojemnik ze smarem
- Oryginalny akumulator i ładowarka firmy Makita

WSKAZÓWKI: Niektóre pozycje znajdujące się na liście mogą być dołączone do pakietu narzędziowego jako akcesoria standardowe. Mogą to być różne pozycje, w zależności od kraju.